



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1999/16
12 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Комиссия по устойчивому развитию
Седьмая сессия
19-30 апреля 1999 года

ДОКЛАД МЕЖСЕССИОННОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО МОДЕЛЯМ
ПОТРЕБЛЕНИЯ И ПРОИЗВОДСТВА И ТУРИЗМУ

(Нью-Йорк, 22-26 февраля 1999 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ		1
3		
I. ИЗМЕНЕНИЕ МОДЕЛЕЙ ПРОИЗВОДСТВА И ПОТРЕБЛЕНИЯ . .	2 - 56	3
А. Возможные элементы для включения в проект решения седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию . .	2	3
В. Резюме обсуждений, подготовленное сопредседателями	3 - 56	7
II. ТУРИЗМ И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ	57 - 96	16
А. Возможные элементы для включения в проект решения/ резолуции седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию	57	16
В. Резюме обсуждений, подготовленное сопредседателями	58 - 96	19
III. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	97 - 98	26

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	99 - 104	26
А. Открытие и продолжительность сессии	99 - 100	26
В. Участники	101	27
С. Выборы должностных лиц	102	27
D. Повестка дня и организация работы	103	27
Е. Документация	104	27

ВВЕДЕНИЕ

1. Заседания специальных рабочих групп Комиссии по устойчивому развитию использовались для подготовки к седьмой сессии Комиссии и для содействия Комиссии в достижении ощутимых, ориентированных на конкретные действия результатов в вопросах изменения моделей производства и потребления, а также в вопросах туризма и устойчивого развития. В соответствии с решением Межсессионной специальной рабочей группы по моделям потребления и производства и туризму в ходе ее совещания были подготовлены два вида документов по каждому из двух основных пунктов ее повестки дня. Эти документы были подготовлены сопредседателями Рабочей группы на основе проведенных обсуждений, а также замечаний и предложений участников в отношении предварительных проектов, однако они официально не согласовывались. Этими документами являются:

а) документы, озаглавленные "Возможные элементы для включения в проекты решений/резолуций", которые могут быть использованы в качестве отправной точки для дальнейших обсуждений и переговоров в ходе седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Однако формат возможных элементов для включения в проект решения/ резолюции по устойчивому развитию туризма не создает прецедента для будущей работы Комиссии. Ожидается, что делегации и группы дополнительно изучат эти документы в период между совещаниями специальных рабочих групп и сессией Комиссии в целях выработки своей позиции в рамках подготовки к переговорам в редакционных группах в ходе сессии Комиссии; и

б) резюме обсуждений, подготовленные сопредседателями, в которых предпринята попытка отразить общую направленность обсуждений в Рабочей группе и суть позиций делегаций и зафиксировать, при необходимости, альтернативные мнения и предложения. Эти документы уже не будут пересматриваться и войдут в доклад Комиссии по устойчивому развитию в качестве справочного материала по соответствующим вопросам.

I. ИЗМЕНЕНИЕ МОДЕЛЕЙ ПРОИЗВОДСТВА И ПОТРЕБЛЕНИЯ

A. Возможные элементы для включения в проект решения седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию

2. К числу возможных элементов для включения в проект решения седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию по вопросу об изменении моделей производства и потребления относятся:

Введение

1. Достижение основных целей в области изменения моделей производства и потребления следует добиваться в строгом соответствии с Повесткой дня на XXI век¹ и пунктом 28 Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век² и с учетом

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

² Резолюция S/19-2 Генеральной Ассамблеи от 28 июня 1997 года, приложение.

особого положения развивающихся стран, которые могут пострадать в результате этого процесса. Перед правительствами стоит общая задача, для решения которой они должны подтвердить свои обязательства, активизировать сотрудничество и предпринять дополнительные усилия в конкретных областях с учетом принципа общей, но дифференцированной ответственности.

2. Промышленно развитые страны должны и впредь играть ведущую роль в усилиях, направленных на обращение вспять негативных тенденций в области потребления, особенно тех из них, которые угрожают глобальной окружающей среде. Приоритетной задачей развивающихся стран является обеспечение, при международной поддержке, искоренения нищеты и повышения уровня жизни, включая удовлетворение основных потребностей, и недопущение при этом ущерба окружающей среде и роста социального неравенства. Что касается стран с переходной экономикой, то они должны добиваться включения в процесс реформ политики, направленной на обеспечение большей устойчивости моделей производства и потребления.

Приоритетные направления будущей работы

3. Комиссия по устойчивому развитию продолжит рассмотрение моделей устойчивого производства и потребления на своих восьмой и девятой сессиях соответственно в 2000 и 2001 годах, в частности в контексте сельского хозяйства, торговли и финансов (2000 год), а также энергетики и транспорта (2001 год). Следующее всестороннее обсуждение таких моделей состоится в 2002 году в ходе проведения Комиссией всеобъемлющего обзора в рамках подготовки к десятилетнему обзору прогресса, достигнутого со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

4. Необходимо продолжить работу в рамках международной программы работы в области моделей производства и потребления, принятой Комиссией на ее третьей сессии в 1995 году³. В эту программу будут дополнительно включены следующие четыре приоритетных направления: а) разработка эффективной политики и ее осуществление; б) рациональное использование природных ресурсов и повышение экологической безопасности производства; в) глобализация и ее воздействие на модели производства и потребления; г) урбанизация и ее воздействие на модели производства и потребления. О ходе работы и конкретных результатах будет сообщено Комиссии на ее десятой сессии в 2002 году.

³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), глава I, пункты 45-46.

Разработка эффективной политики и ее осуществление

5. Правительствам в сотрудничестве с международными организациями и во взаимодействии с основными группами следует:

a) продолжить разработку политики, направленной на формирование устойчивых моделей потребления и производства путем стимулирования отказа от неустойчивой и поощрения устойчивой практики. Такая политика может предусматривать использование нормативных актов, а также экономических и социальных инструментов, меры в области закупок и добровольные соглашения и инициативы;

b) рассмотреть возможность использования различных экономических инструментов, в том числе налоговых, а также возможность постепенного отказа от субсидий, наносящих ущерб окружающей среде, в целях включения экологических издержек в стоимость товаров и услуг и поощрения устойчивого производства и потребления. При этом следует учитывать социальные потребности и избегать потенциально негативных последствий для доступа на рынки, особенно для развивающихся стран;

c) добиваться лучшего понимания роли рекламы и средств массовой информации в формировании моделей производства и потребления и содействовать повышению их роли в вопросах поощрения устойчивого развития, в частности на основе добровольных инициатив и согласованных руководящих принципов;

d) разрабатывать и осуществлять информационно-просветительские программы, направленные прежде всего на просвещение потребителей и обеспечение доступа к информации, в частности программы, ориентированные на молодежь и учитывающие гендерные аспекты.

6. Промышленно развитым странам следует поощрять и облегчать передачу развивающимся странам знаний и опыта, а также экологически чистых технологий (включая финансовые ресурсы), в целях формирования более устойчивых моделей производства и потребления.

Рациональное использование природных ресурсов и повышение экологической безопасности производства

7. Правительствам в сотрудничестве с международными организациями и во взаимодействии с основными группами следует:

a) разрабатывать и проводить политику в интересах поощрения государственных и частных инвестиций в создании экологически более чистых производств и стимулирования устойчивого использования природных ресурсов, включая передачу экологически чистых технологий развивающимся странам и странам с переходной экономикой;

b) собирать и распространять информацию о передовом опыте в деле повышения экологической безопасности производства и обеспечения рационального природопользования;

c) продолжать исследования и анализ затрат и выгод, связанных с повышением экологической безопасности производства и экологической эффективности, а также с регулированием спроса, и проводить оценку положительных и отрицательных последствий этого для развивающихся стран;

d) продолжить разработку политики, направленной на повышение экологической безопасности производства и экоэффективности, в частности путем создания систем рационального природопользования, проведения комплексной товарной политики, определения целевых показателей, регулирования жизненного цикла товаров и их соответствующей маркировки, а также контроля за эффективностью принятых мер. Следует шире делиться передовым опытом, используя его для наращивания потенциала, в частности потенциала мелких и средних предприятий, в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой;

e) привлекать предприятия и экономические секторы, на национальном и международном уровнях, к обсуждению вопросов устойчивого производства и потребления в целях выработки оптимальных стратегий, направленных на обеспечение более устойчивого производства и потребления.

8. Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию через их центры экологически чистого производства следует продолжать поддерживать предприятия, в особенности мелкие и средние, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, прежде всего в области аудита и сертификации, оформления заявок на получение займов и финансирования, а также сбыта их продукции на международных рынках.

Глобализация и ее воздействие на модели производства и потребления

9. Правительствам в сотрудничестве с международными организациями и во взаимодействии с основными группами следует:

a) изучать экологические и социальные последствия глобализации, включая влияние торговли, инвестиций, средств массовой информации, рекламы и маркетинга на экспорт неустойчивых моделей производства из промышленно развитых в развивающиеся страны. Следует также изучать пути и средства смягчения отрицательных последствий глобализации и использования открывающихся возможностей для формирования более устойчивых моделей производства и потребления;

b) проводить исследования, касающиеся роли сектора финансовых услуг в стимулировании экологически и социально ответственных инвестиций и поощрять добровольные инициативы этого сектора в интересах устойчивого развития;

c) активизировать усилия по обеспечению согласованности между торговой политикой и политикой в области устойчивого производства и потребления;

d) изучать ценность и преимущества традиционных укладов жизни и культур с точки зрения устойчивого развития.

Урбанизация и ее воздействие на модели производства и потребления

10. Правительствам в сотрудничестве с международными организациями и во взаимодействии с основными группами, а также с учетом результатов работы Комиссии Организации Объединенных Наций по населенным пунктам следует:

а) изучать и учитывать экологические и социальные последствия урбанизации, особенно связанные с энергетикой, транспортом, санитарией, удалением отходов и здравоохранением. При решении этих вопросов на основе стратегического подхода к использованию земельных ресурсов и планированию городов могут пригодиться опыт и ресурсы промышленно развитых стран;

б) активизировать усилия, направленные на решение острых проблем водоснабжения санитарии в населенных пунктах развивающихся стран, рассматривая это в качестве одной из первоочередных задач международного сообщества в области устойчивого производства и потребления;

в) анализировать и изучать последствия урбанизации для окружающей среды и социальной сферы. Следует проводить углубленные исследования основных факторов, определяющих качество жизни, и использовать результаты таких исследований для повышения качества стратегий развития городов.

11. Правительствам, включая местные органы власти, предлагается учитывать принципы устойчивого производства и потребления в процессе планирования городов и управления городским хозяйством и сообщить о накопленном опыте Комиссии в ходе всеобъемлющего обзора на ее десятой сессии.

12. Правительствам, местным органам власти, частному сектору и другим заинтересованным сторонам настоятельно рекомендуется сотрудничать в деле создания систем сбора и удаления отходов, а также в деле разработки программ минимизации отходов и их переработки в целях сохранения и повышения качества жизни в населенных пунктах и прибрежных районах развивающихся стран. Более широкому проведению такой политики может способствовать распространение информации о положительных результатах применения различных программных инструментов.

В. Резюме обсуждений, подготовленное сопредседателями

Введение

3. Дискуссия по вопросу об изменении моделей производства и потребления основывалась на докладе Генерального секретаря "Всестороннее рассмотрение вопроса об изменении структур производства и потребления" (E/CN.17/1999/2), подготовленном в контексте главы 4 Повестки дня на XXI век и пункта 28 Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, содержащейся в приложении к резолюции S/19-2 Генеральной Ассамблеи от 28 июня 1997 года.

4. Делегации многих развивающихся и развитых стран, а также стран с переходной экономикой рассказали об осуществляемой в их странах деятельности по формированию устойчивых моделей производства и потребления. Были упомянуты последние совещания, внесшие важный вклад в дискуссию, включая семинар по вопросам потребления в устойчивом мире, организованный Норвегией в июне 1998 года, и конференцию "Устойчивые модели потребления: тенденции и

традиции в Восточной Азии", организованную в январе 1999 года Республикой Корея в сотрудничестве с Отделом по устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций при финансовой поддержке Швеции и Норвегии. Ряд делегаций приветствовали Доклад о развитии человека за 1998 год⁴, подготовленный Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в котором важное место отведено анализу влияния потребления на развитие человека.

Общие соображения

5. Многие делегации заявили, что неустойчивые модели потребления и производства характеризуются неблагоприятными экологическими последствиями, связанными с чрезмерным потреблением природных ресурсов, особенно в развитых странах, с одной стороны, и безработицей, нищетой и недопотреблением основных товаров и услуг, особенно в развивающихся странах, с другой. По мнению этих делегаций, было бы полезно иметь скоординированную программу национальных и региональных исследований, касающихся деструктивных моделей потребления и производства, особенно в таких областях, как потребление энергии, транспортировка отходов и использование возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов, в целях оценки устойчивости таких моделей. Указывалось также на необходимость выработки программы устойчивого развития энергетики, которая охватывала бы все виды энергии и учитывала бы экономические, социальные и экологические факторы.

6. Многие страны заявили, что переход к устойчивым моделям производства и потребления, особенно в промышленно развитых странах, является условием обеспечения устойчивого развития. Было отмечено, что перед правительствами стоит задача укрепления сотрудничества и наращивания усилий в области практической деятельности с учетом принципа общей, но дифференцированной ответственности.

7. Многие делегации заявили, что важнейшей задачей, стоящей перед промышленно развитыми странами, является сведение к минимуму негативных последствий производства и потребления и оказание поддержки усилиям развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Поэтому промышленно развитые страны должны и впредь быть в авангарде усилий по пересмотру неустойчивых моделей потребления и производства.

8. По мнению многих делегаций, необходимо обеспечить осуществление и дальнейшее совершенствование программы действий по изменению моделей потребления и производства, принятой Комиссией на ее третьей сессии.

9. Многие делегации подчеркивали, что модели производства и потребления, а также борьба с бедностью являются приоритетными направлениями работы Комиссии в период 1998–2002 годов. Поэтому вопрос о необходимости изменения моделей производства и потребления в целях обеспечения устойчивого развития должен рассматриваться в контексте основных тем каждой сессии Комиссии, в частности в контексте сельского хозяйства в 2000 году и в контексте энергетики и транспорта в 2001 году.

10. Многие делегации заявили, что изменение моделей производства и потребления в целях обеспечения устойчивости не должно означать ухудшения качества или снижения уровня жизни и должно обеспечивать удовлетворение основных потребностей всех людей.

⁴ New York, Oxford University Press, 1998.

11. Некоторые делегации отметили, что рост потребления в последние десятилетия привел к повышению благосостояния широких масс населения в мире. Однако при этом сохранился и во многих случаях увеличился разрыв в уровнях потребления между странами и в рамках стран. Во многих случаях рост потребления привел также к ухудшению состояния окружающей среды и истощению ресурсов, что подрывает устойчивость развития. Неблагоприятные последствия экологических изменений сильнее всего ощущаются в беднейших регионах мира.

12. Многие делегации заявили, что, по их мнению, правительства должны обеспечить минимальный уровень потребления беднейших слоев населения, уделив особое внимание вопросам питания, обеспечения грамотности и образования, здравоохранения, снабжения питьевой водой, санитарии и обеспечения жильем. Достижению этой цели могут способствовать усилия по расширению возможностей для производительной занятости, особенно в сельских районах развивающихся стран. Отмечалось, в частности, что в сельских районах развивающихся стран, где тарифы на электроэнергию за пределами высоки, можно было бы подумать об использовании солнечной энергии, что способствовало бы повышению уровня жизни населения этих районов и улучшению состояния окружающей среды.

13. Одна делегация отметила, что, несмотря на рост потребления, ее стране в последние десятилетия удалось добиться улучшения состояния окружающей среды, чему способствовали меры по повышению эффективности использования энергии и ресурсов, увеличению масштабов переработки отходов в целях их повторного использования, увеличению срока службы товаров и совершенствованию системы очистки и удаления отходов. Однако сделанное – это лишь малая часть того, что необходимо сделать для формирования экологически обоснованных и устойчивых моделей производства и потребления.

14. Другая делегация отметила, что неустойчивые модели производства и потребления, особенно в развитых странах, привели к глобальной экологической деградации, в том числе к истощению рыбных запасов, обезлесению, утрате биологического разнообразия, истощению озонового слоя и постепенному накоплению в атмосфере парниковых газов.

15. Некоторые делегации заявили, что для формирования устойчивых моделей производства и потребления необходимо использовать политические инструменты, такие, как нормативные акты, экономические стимулы, реформа налогового законодательства в экологической области, а также информационные и просветительские мероприятия. Было указано на необходимость продолжения работы по оценке эффективности политических инструментов в деле достижения экономических, экологических и социальных целей. Была подчеркнута также необходимость продолжения работы по оценке затрат и выгод, связанных с поэтапной отменой вредных с экологической точки зрения субсидий и более широким использованием экологических налогов и сборов при одновременной поддержке уязвимых групп населения и предприятий, которые могут пострадать в результате таких мер. Предлагалось, кроме того, продолжить изучение роли финансового сектора в содействии экологически и социально ответственным инвестициям.

16. Некоторые делегации заявили, что важное значение для определения проблемных областей и оценки эффективности программных мер имеет разработка показателей, обеспечивающих количественную оценку изменений в моделях производства и потребления. При этом указывалось, что при разработке таких показателей особое внимание следует уделить положению в развивающихся странах, в том числе удовлетворению основных потребностей, наличию информации и обеспечению доступа к современным методикам.

17. Одна делегация заявила, что принимаемых мер по распространению информации зачастую недостаточно и что необходимо перейти к социально ориентированным мерам системного характера.

18. Некоторые делегации заявили, что правительства в первую очередь должны обеспечить защиту окружающей среды и экологическую эффективность в рамках своих собственных операций и закупок, а также создать природоохранные системы. Было отмечено, что важным вкладом в достижение этой цели стало принятие в 1996 году Советом Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) рекомендаций по совершенствованию экологических аспектов деятельности правительств и рекомендаций по совершенствованию экологических аспектов деятельности ОЭСР.

19. Некоторые делегации отметили, что устойчивое производство и потребление, особенно потребление ископаемого топлива, включая его влияние на изменение климата и повышение уровня моря, является предметом особой озабоченности для малых островных развивающихся государств. Другие же делегации заявили, что, по их мнению, между потреблением ископаемого топлива и изменением климата нет прямой связи.

20. Некоторые делегации указали на необходимость продолжения усилий по обеспечению более широкого доступа товаров из наименее развитых стран на международные рынки, что является одним из условий обеспечения устойчивого потребления и производства в этих странах.

21. Одна делегация заявила, что компьютерное моделирование тенденций в области производства и потребления должно осуществляться с учетом особенностей производства и потребления на субрегиональном и национальном уровнях. Такое моделирование должно использоваться для изучения возможных последствий изменений в политике.

22. Многие делегации заявили, что для обеспечения перехода к более устойчивым моделям производства и потребления, а также для выполнения программы работы Комиссии необходимо наладить сотрудничество между правительствами, деловыми кругами, производственным сектором и неправительственными и международными организациями. Для достижения этой цели необходимо поощрять партнерские отношения между государственным и частным секторами.

23. Помимо продолжения усилий по осуществлению имеющейся программы работы, делегации предложили утвердить новые приоритеты и новые направления работы, о которых говорится ниже.

Рациональное использование природных ресурсов и экологически безопасное производство

24. Многие делегации заявили, что развитые страны должны поощрять распространение передового опыта в области экологически безопасного производства и природопользования. Развитые страны и международные организации должны продолжать свои усилия по укреплению потенциала и передаче технологий промышленным секторам развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

25. Многие делегации заявили, что необходимо активизировать усилия по содействию передаче экологически безопасных технологий и финансовых ресурсов развивающимся странам и странам с переходной экономикой, а также по оказанию им технической помощи в осуществлении их национальных программ по созданию собственного потенциала в соответствующих областях. Эти делегации с нетерпением ожидают выполнения развитыми странами своих обязательств в отношении официальной помощи в целях развития и достижения в этой области более осязаемых и наглядных результатов.

26. Некоторые делегации заявили, что исключительно важное значение для обеспечения устойчивого развития как в развитых, так и в развивающихся странах имеет повышение экологической безопасности производства и экоэффективности на основе совершенствования знаний, навыков и технологий, а также более эффективного использования энергии и ресурсов. Было отмечено, что экологически безопасное производство зачастую сулит значительные экономические и экологические выгоды. Однако выигрыш от повышения эффективности зачастую перевешивается ростом объемов производства и потребления.

27. Некоторые делегации высказались в поддержку идеи разработки национальных стратегий в области повышения экологической безопасности производства и экоэффективности и принятия целевых показателей в области экоэффективности применительно к конкретным секторам, продуктам и процессам. Правительство в сотрудничестве с производственным сектором должно обеспечить разработку и проведение в жизнь всеобъемлющей политики, в том числе направленной на повышение экологической безопасности производства и экоэффективности, регулирование жизненного цикла товаров и предотвращение загрязнения окружающей среды. В качестве одного из перспективных подходов к решению этой задачи назывались разработка и проведение комплексной политики в сфере производства и реализации товаров.

28. Многие делегации заявили, что правительства должны стимулировать деловые круги и промышленность к созданию систем рационального природопользования, а также к публикации информации об экологических последствиях своей деятельности. По возможности их следует стимулировать к предоставлению информации о влиянии их товаров и услуг на окружающую среду, в том числе об экологических последствиях их распространения, использования и утилизации, а также об экологических последствиях соответствующих производственных процессов.

29. Некоторые делегации отметили, что бизнес и промышленность могут внести важный вклад в обеспечение большей устойчивости производства и потребления путем разработки и внедрения экологически безопасных производственных технологий, распространения передового опыта, создания систем рационального природопользования, а также добровольного принятия руководящих принципов и соглашений. Правительства должны наладить с деловыми кругами и промышленностью диалог и партнерские отношения, направленные на достижение этой цели.

30. Некоторые делегации заявили, что для достижения более устойчивого использования основных ресурсов в таких областях, как энергетика, транспорт и водоснабжение, в целях обеспечения более широкого доступа к ним беднейших слоев населения и сохранения ресурсов

необходимы дополнительные исследования и инвестиции. Было отмечено, что некоторые правительства финансируют научные исследования и разработки, направленные на обеспечение устойчивого производства и потребления в таких областях, как энергетика и сельское хозяйство, а также на создание стимулов для потребителей к экономии энергии в домашних хозяйствах и на транспорте.

31. Некоторые делегации заявили, что для повышения экологической безопасности производства и экоэффективности необходимо использовать нормативные акты и экономические стимулы, включая постепенный переход к системе, обеспечивающей учет экологических издержек в стоимости товаров и услуг. В этой связи многим мелким и средним предприятиям потребуется помощь со стороны правительства и других участников экономической деятельности.

32. Многие делегации выразили мнение, что экономические инструменты и учет экологических издержек в стоимости товаров и услуг могут стать препятствием для торговли и в итоге оказаться контрпродуктивными, особенно учитывая и без того ограниченные сравнительные преимущества развивающихся стран, и потому их следует избегать в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности.

33. Некоторые делегации заявили, что изменению моделей производства и потребления могут способствовать также добровольные инициативы частного сектора, в том числе выдвигаемые совместно с правительствами и неправительственными организациями. В этой связи было отмечено, что секретариат Комиссии в консультации с другими заинтересованными сторонами в настоящее время занимается организацией многостороннего семинара-практикума на уровне экспертов, который должен состояться в Канаде в марте 1999 года и на котором предполагается подготовить перечень вопросов для проведения обзора добровольных инициатив и соглашений с целью его представления Комиссии.

34. Многие делегации заявили, что центры экологически чистого производства ЮНЕП/ЮНИДО должны более активно поддерживать предприятия, прежде всего малые и средние, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в вопросах внедрения экологически безопасных производственных технологий, финансирования передачи технологий и создания потенциала в области рационального природопользования, экологического аудита и сертификации.

35. Ряд делегаций приветствовали Международную декларацию по экологически более чистому производству, принятую в октябре 1998 года ЮНЕП, и рекомендовали правительствам, которые еще не сделали этого, подписать эту Декларацию.

Влияние глобализации на модели производства и потребления

36. Многие делегации отметили, что модели производства и потребления развитых стран оказывают значительное влияние на соответствующие модели развивающихся стран, особенно в связи с процессами глобализации экономической деятельности и либерализации торговли. Это влияние распространяется не только через торговлю и инвестиции, но и через связь, средства массовой информации, рекламу и маркетинг. Они подчеркнули, что модели производства и потребления развитых стран не должны использоваться для создания технических барьеров в торговле.

37. Некоторые делегации указали на необходимость продолжения работы по выявлению областей, в которых изменения в моделях потребления развитых стран открывают новые возможности для предприятий в развивающихся странах. Отмечалось также, что некоторые производственные

процессы, используемые в развивающихся странах, экологически более безопасны, чем процессы, используемые в развитых странах.

38. Многие делегации отметили, что формированию неустойчивых моделей потребления в развивающихся странах способствует агрессивная торговая политика развитых стран. Так, например, на модели потребления развивающихся стран влияют попытки развитых стран добиться снижения пошлин на такие поставляемые ими в развивающиеся страны товары, как дорогие автомобили, бытовые приборы, расходующие большое количество энергии, и другие дорогостоящие изделия. Эти делегации рекомендовали развитым странам принять меры по обеспечению большей согласованности между их торговой политикой и политикой в области устойчивого развития, прежде всего в целях недопущения экспорта неустойчивых моделей производства и потребления. Развитые страны могли бы, в частности, рассмотреть возможность обложения предметов роскоши и товаров, оказывающих неблагоприятное воздействие на окружающую среду, экологическим налогом.

39. Некоторые делегации заявили, что от повышения экоэффективности выиграют все страны и что следует активизировать усилия по повышению экологической безопасности производства и обеспечению экоэффективности, хотя это и может иметь определенные негативные последствия для стран, зависящих от экспорта природных ресурсов.

40. Некоторые делегации отметили, что такие меры, как введение налога на энергопотребление, могут неблагоприятно сказаться на экономическом и социальном развитии стран-экспортеров нефти и что их следует принимать с учетом конкретной ситуации в этих странах.

41. Одна делегация подчеркнула важность обеспечения согласованности между многосторонними соглашениями и документами, определяющими экологические и социальные стандарты, и правилами многосторонней торговли.

42. Многие делегации заявили о необходимости изучения роли связи, средств массовой информации и рекламы в формировании неустойчивых моделей производства и потребления и глобализации моделей производства и потребления. Они предложили рассмотреть вопрос о принятии согласованных руководящих принципов в этой области.

Урбанизация

43. Многие делегации указали на безотлагательную необходимость дальнейших усилий по решению проблем транспорта и здравоохранения в населенных пунктах развивающихся стран, в частности проблем загрязнения воздуха и дорожных пробок. Для комплексного решения этих проблем необходимы новые подходы к планированию городского хозяйства, землепользованию и организации общественного транспорта.

44. Многие делегации отметили, что сбор и удаление отходов представляют собой серьезную экологическую проблему как для развивающихся, так и для развитых стран. Они указали на необходимость проведения НИОКР в области систем сбора и удаления отходов и оказания помощи развивающимся странам в деле создания таких систем. Было отмечено, что важную роль в решении проблем, связанных с отходами, могут сыграть меры по предотвращению их образования, включая создание экологически более чистого производства, сокращение количества упаковочных материалов, переработку и повторное использование отходов, а также просвещение и информирование потребителей. Важную роль в этой связи может сыграть обмен передовым опытом в соответствующих областях на международном уровне.

45. Многие делегации заявили, что одним из приоритетов должно быть создание в развивающихся странах городской инфраструктуры для снабжения населения чистой питьевой водой и проведения санитарно-гигиенических мероприятий.

46. Многие делегации отметили, что важным подспорьем в решении проблем развития городской инфраструктуры, удаления отходов и комплексного планирования городского хозяйства в развивающихся странах могут стать знания, технологии и финансовые ресурсы развитых стран.

47. Некоторые делегации отметили, что планирование городского хозяйства и развитие инфраструктуры являются ключевыми факторами, определяющими долгосрочные модели производства и потребления, поскольку они налагают определенные ограничения на развитие транспортных систем и потребление энергии, воды и материалов. При планировании землепользования и развитии городского хозяйства должны учитываться соображения устойчивости.

Информирование и просвещение потребителей и общественные ценности

48. Некоторые делегации заявили, что для обеспечения устойчивого производства и потребления необходимо, чтобы технический прогресс сопровождался изменениями в образе жизни и формированием новых представлений о благосостоянии, в частности среди состоятельных потребителей во всех странах. Для этого потребители должны стать активными участниками усилий в области устойчивого развития.

49. Некоторые делегации указали на необходимость включения информации об устойчивом производстве и потреблении в учебные программы всех уровней, в частности в программы профессиональной подготовки.

50. Некоторые делегации отметили, что маркировка товаров, указывающая на их экологичность и соблюдение правил справедливой торговли, могла бы стать дополнительным напоминанием потребителям о необходимости учета в процессе потребления экологических и социальных аспектов. Подобные меры, однако, не должны препятствовать торговле. Многие делегации предупредили, что концепция экологической маркировки и связанные с этим вопросы еще только рассматриваются в Комитете по торговле и окружающей среде Всемирной торговой организации.

51. Одна делегация подчеркнула, что с учетом обсуждений на других многосторонних форумах, таких, как Комитет по торговле и окружающей среде Всемирной торговой организации, и во избежание создания скрытых препятствий для торговли при рассмотрении вопросов экомаркировки во главу угла должны ставиться характеристики товара.

52. Некоторые делегации заявили, что важное значение для обеспечения того, чтобы потребители при выборе товаров учитывали последствия своего выбора для устойчивого развития, имеет использование инструментов экономической политики, в том числе учет экологических и социальных издержек в стоимости товаров и постепенный отказ от экологически вредных субсидий. Многие делегации выразили несогласие с идеей "социальных издержек", заявив, что, по их мнению, речь следует вести о социальных последствиях применения инструментов экономической политики.

53. Некоторые делегации указали на необходимость дальнейшего изучения психологии потребителей, в том числе потребительских предпочтений женщин, мужчин и детей, а также влияния рекламы и средств массовой информации. Создаваемая в Оксфорде Международная комиссия по вопросам устойчивости, которая займется изучением социально-культурных факторов,

определяющих модели производства и потребления, должна внести ценный вклад в дальнейшее рассмотрение этого вопроса.

54. Некоторые делегации заявили о необходимости изучить вопрос о том, каким образом элементы традиционных знаний, культуры, обычаев и жизненного уклада могут быть совмещены с современными подходами в целях содействия формированию устойчивых моделей производства и потребления. Работа в этой области, ведущаяся в Восточной Азии, должна опираться на результаты конференции на тему "Устойчивые модели потребления: тенденции и традиции в Восточной Азии", состоявшейся в Республике Корея в январе 1999 года.

55. Многие делегации приветствовали достигнутую в ходе неофициальных консультаций договоренность о включении новых элементов, касающихся устойчивого потребления, в Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для защиты интересов потребителей⁵.

56. Некоторые делегации отметили, что информирование и просвещение потребителей имеют исключительно важное значение для обеспечения способности последних делать обоснованный выбор. Потребителей необходимо информировать о последствиях тех или иных потребительских предпочтений для окружающей среды, здоровья, качества и уровня жизни, а также об альтернативных возможностях в области потребления. Правительства, действуя в партнерстве с деловыми кругами, потребительскими организациями и другими структурами гражданского общества, должны способствовать широкому обнародованию такой информации. Было отмечено, что участие общественности в выработке политики на всех уровнях и транспарентный законо- и нормотворческий процесс способствуют поддержке общественностью усилий по формированию устойчивых моделей производства и потребления и ее участию в этих усилиях. Поддержка со стороны общественности необходима для более эффективной работы потребительских организаций в этих областях.

⁵ Резолюция 39/248 Генеральной Ассамблеи от 9 апреля 1985 года, приложение.

II. ТУРИЗМ И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

А. Возможные элементы для включения в проект решения/резолуции седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию

57. Ниже приводятся элементы, которые могли бы быть включены в проект решения/резолуции седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию по вопросу "Туризм и устойчивое развитие".

Комиссия по устойчивому развитию,

напоминая о результатах девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной всестороннему обзору и оценке хода осуществления Повестки дня на XXI век⁶, на которой Ассамблея просила Комиссию по устойчивому развитию разработать ориентированную на практическую деятельность международную программу работы в области устойчивого туризма, подготовка которой должна осуществляться в сотрудничестве со Всемирной туристской организацией, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и другими соответствующими организациями; и подчеркнула, что разработка и практическая реализация политики должны осуществляться в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, особенно частным сектором, местными и коренными общинами⁷,

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея провозгласила 2002 год Международным годом экотуризма⁸ и Международным годом гор⁹,

1. постановляет принять международную программу работы в области устойчивого развития туризма, содержащую приведенные ниже элементы, на период между седьмой сессией Комиссии по устойчивому развитию и 2002 годом, когда будет проведен десятилетний обзор прогресса, достигнутого со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

2. призывает правительства поощрять устойчивое развитие туризма, в частности путем разработки и осуществления политики и национальных стратегий или генеральных планов устойчивого развития туризма на основе Повестки дня на XXI век, которые будут стимулировать развитие их индустрии туризма, способствовать привлечению прямых иностранных инвестиций и освоению соответствующих экологически безопасных технологий, а также определяют основные направления деятельности и послужат ориентирами для всех

⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправление), резолюция 1, приложение II.

⁷ Резолюция S/19-2 Генеральной Ассамблеи от 28 июня 1997 года, приложение, пункт 69.

⁸ Резолюция 53/200 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1998 года.

⁹ Резолюция 53/24 Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1998 года.

заинтересованных сторон, включая национальные советы по туризму и частный сектор, а также местные и коренные общины;

3. рекомендует правительствам способствовать созданию благоприятных условий для деятельности мелких и средних предприятий как главного источника рабочих мест в секторе туризма путем упрощения административных процедур, расширения доступа к капиталу и подготовки управленческих и других кадров;

4. призывает индустрию туризма разрабатывать новые, приемлемые в социальном, культурном и экологическом отношении, формы туризма и продолжать выдвигание и использование добровольных инициатив в поддержку устойчивого развития туризма;

5. предлагает, чтобы правительства и основные группы, а также учреждения системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию и тесно сотрудничая со Всемирной туристской организацией, приступили, с учетом результатов соответствующей работы, ведущейся Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международной организацией труда, Программой развития Организации Объединенных Наций, Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹⁰ и другими соответствующими организациями, к решению следующих задач и постоянно информировали Комиссию по устойчивому развитию о достигнутых успехах:

a) поощрение долгосрочного устойчивого развития туризма, которое способствовало бы повышению экономической и образовательной значимости туризма и обеспечило бы сохранение культурной и экологической целостности районов, посещаемых туристами;

b) поддержка национальных усилий развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области устойчивого развития туризма путем оказания содействия в создании потенциала и предоставления финансовой и технической помощи в развитии всех аспектов туризма, включая учебно-просветительскую деятельность в сфере туризма;

c) сбор и распространение информации о передовом опыте и методах работы, включая наилучшие способы сведения к минимуму негативных последствий туризма и усиления его позитивного экологического и социального влияния в развитых и развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой. Эта программа могла бы включать также сбор дезагрегированных данных о туристических поездках для определения категорий лиц, посещающих различные страны, и их нужд;

d) поощрение обмена информацией о транспорте, жилье и других услугах, программах повышения осведомленности общественности, просветительской деятельности и различных добровольных программах. Возможные формы такого обмена должны определяться в консультации с соответствующими партнерами. Следует подумать об использовании таких инструментов, как торговые представительства, туристические бюро и Интернет;

¹⁰ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенция о биологическом разнообразии (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

e) изучение надлежащих мер, которые могли бы способствовать устойчивому развитию туризма;

f) уточнение концепции и определения устойчивого туризма и экотуризма;

g) разработка показателей устойчивого туризма с учетом результатов работы Всемирной туристской организации, а также результатов текущего апробирования показателей устойчивого развития;

h) проведение взаимодополняющих мероприятий в рамках подготовки к Международному году экотуризма и Международному году гор, а также мероприятий в рамках Международной инициативы по коралловым рифам;

i) проведение всестороннего обзора и оценки существующих добровольных инициатив в области экономической, социально-культурной и экологической устойчивости туризма в связи с работой в этом направлении, начатой Комиссией по устойчивому развитию на ее шестой сессии¹¹;

j) изучение возможности создания глобальной сети для обмена информацией и мнениями в отношении экотуризма;

k) разработка, в консультации с правительствами, частным сектором, профсоюзами, местными властями и другими основными группами, всеобъемлющего свода руководящих принципов устойчивого развития туризма, призванных обеспечить, чтобы развитие туризма было совместимо с целями и принципами устойчивого развития, который мог бы быть принят Организацией Объединенных Наций до 2002 года;

6. предлагает Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии продолжить, в рамках процесса обмена опытом, изучение накопленных знаний и передовых методов в области устойчивого развития туризма и сохранения биологического разнообразия в целях содействия выработке международных принципов деятельности по устойчивому развитию туризма в экологически уязвимых районах суши, в частности в горах, и морских экосистемах, а также в районах, имеющих важное значение для сохранения биологического разнообразия, и охраняемых районах;

7. предлагает Всемирной туристской организации, Всемирному совету путешествий и туризма и "Совету планеты Земля" как авторам "Повестки дня на XXI век для индустрии путешествий и туризма" разработать в дополнение к уже проделанной работе механизмы оценки, мониторинга и отчетности и сообщить о достигнутых результатах Комиссии по устойчивому развитию.

В. Резюме обсуждений, подготовленное сопредседателями

Введение

58. На состоявшейся в 1997 году девятнадцатой специальной сессии, посвященной общему обзору и оценке осуществления Повестки дня на XXI век, Генеральная Ассамблея в пункте 69

¹¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9 (E/1998/29), глава I, раздел В, решение 6/2.

приложения к ее резолюции S/19-2 от 28 июня 1997 года, озаглавленной "Программа действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век", просила Комиссию по устойчивому развитию разработать ориентированную на практическую деятельность международную программу работы в области устойчивого туризма, подготовка которой должна осуществляться в сотрудничестве со Всемирной туристской организацией, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и другими соответствующими организациями. Позже Ассамблея в своей резолюции 53/200 от 15 декабря 1998 года провозгласила 2002 год Международным годом экотуризма, а в резолюции 53/24 от 10 ноября 1998 года - Международным годом гор. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1998/40 от 30 июля 1998 года просил Комиссию в рамках обсуждения проблемы туризма на своей седьмой сессии рекомендовать Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет принять меры и осуществить мероприятия в поддержку успешного проведения Международного года экотуризма. Многие делегации подчеркнули, что разработка и осуществление политики должны осуществляться в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, особенно частным сектором, местными общинами и общинами коренного населения, в контексте Повестки дня на XXI век.

59. Обсуждение вопросов туризма и устойчивого развития основывалось на рекомендациях и предложениях в отношении дальнейших действий, содержащихся в докладе Генерального секретаря по вопросу о туризме и устойчивом развитии и трех добавлениях к нему (E/CN.17/1999/5 и Add.1-3). Кроме того, многие делегации из развитых и развивающихся стран представили полезную информацию о мероприятиях, политике и стратегиях своих стран в области устойчивого развития туризма.

Общие соображения

60. Многие делегации отметили, что туризм вносит и будет и впредь вносить существенный вклад в обеспечение устойчивого экономического роста и развития. В ряде развивающихся стран туризм стал главным сектором экономики, обеспечивающим развитие инфраструктуры, занятость, валютные и налоговые поступления и другие существенные блага для местных общин. Развивающиеся страны переживают сложное время как в том, что касается рационального природопользования, так и в том, что касается социально-экономического благосостояния и расширения рынка туристических услуг. Повышение благосостояния населения является основной задачей, стоящей перед туристическим сектором этих стран, в связи с чем решающее значение приобретают задачи создания устойчивой занятости, поддержки новых предприятий и обеспечения необходимой профессиональной подготовки.

61. Многие делегации отметили также, что туристический сектор является одним из наиболее быстро развивающихся секторов мировой экономики, оказывающим серьезное влияние на хозяйственную деятельность, социальную сферу, культуру и окружающую среду. Многие делегации отметили, что поступательное развитие туризма имеет важное значение для обеспечения устойчивого развития, особенно в малых островных развивающихся государствах, а также в экологически уязвимых центрах туризма.

62. Многие делегации подчеркнули, что во многих развивающихся странах туризм может стать важным фактором экономического развития, поскольку он способен внести большой вклад в рост доходов и создание рабочих мест. Кроме того, в ряде развивающихся стран, особенно в тех из них, которые не располагают достаточными природными ресурсами, например в малых островных развивающихся государствах, туризм в краткосрочной и среднесрочной перспективе является единственно возможным направлением развития. Вместе с тем высказывались опасения по поводу

того, что чрезмерная зависимость от туризма, особенно массового туризма, сопряжена с существенным риском, поскольку туризм подвержен влиянию экономических кризисов и стихийных бедствий.

63. Многими делегациями отмечалось, что международный туризм может иметь как позитивные, так и негативные социальные и культурные последствия для принимающих стран. Хотя благодаря созданию новых рабочих мест, перераспределению доходов и смягчению остроты проблемы нищеты туризм позитивно влияет на процесс социального развития, он иногда влечет за собой и негативные социальные и культурные последствия, такие, как злоупотребление наркотическими средствами, эксплуатация детского труда, проституция, перенаселенность, чрезмерная нагрузка на природные ресурсы и подрыв традиционных культурных ценностей.

64. Многие делегации отметили, что важным фактором устойчивого развития туризма является учет предельных экологических и социальных возможностей принимающих регионов, определяющихся способностью местных общин принимать туристов без ущерба для местной культуры и природной среды.

65. Многие страны отметили также, что туризм может создавать серьезные проблемы для рационального природопользования в связи с потреблением ресурсов, загрязнением окружающей среды и образованием отходов в результате развития соответствующей инфраструктуры, транспорта и туристической деятельности. При отсутствии надлежащего планирования и управления развитие туризма может способствовать интенсивному или нерациональному землепользованию, что может привести к обезлесению, эрозии почв и утрате биологического разнообразия. И это при том, что нанесение ущерба окружающей среде ставит под угрозу само существование туристского сектора, поскольку туризм в огромной степени зависит от состояния природной среды.

66. В числе проблем, вызывающих особую обеспокоенность, многие страны называли освоение прибрежных районов для целей туризма. Непродуманное развитие туризма может нарушить первозданную красоту прибрежных районов, способствовать разрушению пляжей и ухудшению состояния прибрежных зон, а также негативно сказаться на ресурсах, которые служат для прибрежных общин источником средств к существованию. В качестве одной из серьезных проблем, особенно для менее развитых стран, не располагающих надлежащей инфраструктурой или достаточными мощностями для переработки отходов, называлась проблема переработки и удаления жидких и твердых отходов, генерируемых туристическим сектором. Сброс неочищенных жидких стоков часто приводит к загрязнению дефицитных ресурсов пресной воды, гибели ценных видов морской флоры и фауны, разрушению коралловых рифов и заиливанию и эрозии пляжей.

67. Некоторые делегации, отметив, что Организация Объединенных Наций провозгласила 2002 год Международным годом гор, указали на очевидную возможность увязки мероприятий в рамках Международного года гор с мероприятиями в рамках Международного года туризма, также проводимого в 2002 году. Горные районы являются важной частью туристического сектора. Население этих отдаленных и весьма уязвимых районов с чрезвычайно богатыми экосистемами отличается уникальной культурой и традициями, что привлекает туристов из все более урбанизирующегося мира. Туризм в горных районах, если его развивать без надлежащего планирования, без учета интересов местных общин, без местного контроля за ресурсами, без участия женщин, без справедливого распределения получаемых выгод и надлежащего удовлетворения потребностей в области инфраструктуры, может поставить под угрозу экосистемы и культуру этих районов.

68. Многие страны обратили внимание на сохраняющуюся остроту проблемы водоснабжения. Поскольку туристический сектор отличается чрезвычайно большим потреблением пресной воды,

развитие туризма может еще более обострить эту проблему, если не будут приняты меры к сокращению потребления воды в бытовых и других целях, связанных с туризмом. Ряд делегаций отметили, что, хотя вклад туристического сектора в процесс глобального потепления относительно невелик, глобальное загрязнение воздушной среды может возрасти в результате, например, увеличения выбросов двуокси углерода (CO₂), связанных с потреблением энергии на транспорте, обслуживающем туристов, а также для кондиционирования воздуха и отопления туристских объектов.

69. Многие страны подчеркнули также, что благодаря финансовому вкладу, созданию экологической инфраструктуры и более рациональному природопользованию туристический сектор может способствовать охране и восстановлению природных объектов, таких, как парки, заповедники, а также культурные и природные достопримечательности. Кроме того, он может способствовать лучшему осознанию местным населением финансовой и иной ценности природных и культурных достопримечательностей и стимулировать общины к восстановлению своего природного и культурного наследия путем принятия мер по охране окружающей среды. Как правило, туристический сектор сам заинтересован в сохранении экологических, социальных и культурных ресурсов районов, посещаемых туристами, так как они являются его основными производственными активами.

70. Многие делегации пытались сформулировать определение устойчивого туризма. Одна делегация высказала мнение, что устойчивый туризм – это, в частности, развитие с "... учетом потребностей нынешних туристов и принимающих их районов при сохранении и умножении возможностей для будущих поколений". По мнению других делегаций, "устойчивый туризм предполагает нахождение баланса между а) экономической выгодой и инвестициями; б) социальным участием, включая участие местных общин, с непосредственной материальной выгодой, и усилиями по сохранению и умножению культурных ценностей и традиций; с) сохранением и охраной окружающей среды и биологического разнообразия с учетом норм, регламентирующих надлежащее использование сред обитания, и развитием просветительской и информационной деятельности в целях повышения уровня экологического сознания местного населения и туристов". Одна делегация отметила, что экотуризм, являясь одним из видов экономической деятельности, оказывающих минимальное воздействие на окружающую среду, позволяет осознать важность экосистем и способствует их сохранению, одновременно принося доход местным общинам.

71. Одна делегация отметила, что экотуризм может придать туризму новое качество, однако его развитию препятствует ряд факторов, в том числе неуверенность местных общин в целесообразности отказа от традиционного туризма, нежелание принимать кодексы поведения, позволяющие обеспечить надлежащее качество экотуризма, и проблемы с развитием экотуризма в районах, мало привлекающих туристов.

Проблемы и задачи

72. Делегации отметили ряд важных проблем и задач, возникающих в связи с устойчивым развитием туризма; к их числу, в частности, относятся:

а) концентрация услуг и доходов в руках очень небольшого числа крупных транснациональных корпораций, что часто приводит к созданию анклавов, никак не связанных с другими социально-экономическими секторами принимающих стран;

б) отсутствие надлежащей инфраструктуры туризма, что является серьезным препятствием на пути развития туризма, особенно в развивающихся странах;

с) необходимость улучшения доступа малых и средних предприятий к стимулам, предоставляемым правительством, а также необходимость более широкого распространения информации об их деятельности;

д) необходимость вовлечения местных общин на всех уровнях в развитие туризма во всех его аспектах, включая разработку политики, планирование, управление, владение собственностью и участие в распределении получаемых выгод;

е) необходимость обеспечения того, чтобы в процессе планирования развития туризма гарантировалось сохранение природного и культурного достояния, наследия и целостности мест, посещаемых туристами, а также уважение действующих социальных и культурных норм, особенно в коренных общинах;

ф) необходимость информирования населения о преимуществах устойчивого развития туризма посредством проведения информационно-пропагандистских кампаний;

г) необходимость улучшения информированности общественности об устойчивом туризме и поощрения более ответственного поведения туристов;

h) необходимость укрепления связей частного туристического сектора с другими секторами экономики и обеспечения того, чтобы национальные предприниматели не вытеснялись иностранными инвесторами;

и) необходимость обеспечения надлежащей координации действий государственного и частного секторов по обеспечению устойчивого развития туризма;

j) необходимость расширения регионального сотрудничества в целях содействия устойчивому развитию туризма.

Меры, которые надлежит принять правительствам

73. Многие делегации подчеркнули, что при планировании развития правительствам следует уделять туризму должное внимание, с тем чтобы он развивался в полном соответствии с общими экономическими, социальными и экологическими целями в рамках комплексного программного подхода. Для этого в контексте Повестки дня на XXI век правительствам следует разработать национальные стратегии или национальные планы развития туризма, которые служили бы ориентиром для всех сторон, заинтересованных в развитии этого сектора.

74. Некоторые делегации указали на то, что странам следует рассматривать различные варианты финансирования проектов создания инфраструктуры туризма, включая бюджетное финансирование, финансирование за счет средств многосторонних и региональных финансовых учреждений, привлечение частного сектора в рамках схемы "строительство - эксплуатация - передача", а также прямые иностранные инвестиции. Кроме того, существуют различные варианты использования средств частного сектора, в частности для финансирования профессиональной подготовки, образования, управленческой деятельности и маркетинга.

75. Некоторые страны отметили, что использование экономических рычагов для содействия устойчивому развитию туризма, в частности учет всех издержек в себестоимости и цене потребляемой энергии и воды, может способствовать повышению экологической эффективности индустрии туризма, а также обеспечить возможность получения дополнительных доходов, которые можно было бы направить на содействие более рациональному использованию этих ресурсов. В этой связи вполне уместными являются принципы "загрязнитель платит" и "пользователь платит", которые заслуживают более широкого применения и поддержки.

76. По мнению многих делегаций, правительства должны проводить политику, направленную на поощрение и поддержку мелкого и среднего предпринимательства в туристическом секторе, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

77. Многие делегации подчеркнули, что правительства должны оказывать содействие развитию партнерских связей между всеми заинтересованными сторонами и что они могут сыграть в этом вопросе важную роль, поощряя, поддерживая и облегчая вовлечение всех заинтересованных сторон, особенно коренных и местных общин, в процессы планирования, развития и управления туризмом.

78. Многие делегации подчеркнули необходимость того, чтобы местные общины получали больше выгод от туризма, в частности в виде новых рабочих мест, возможностей для развития предпринимательской деятельности и социальных благ, без чего нельзя рассчитывать на эффективность усилий по расширению участия таких общин в развитии туризма.

79. Некоторые страны подчеркнули, что в ряде случаев необходимо контролировать темпы роста туристического сектора, с тем чтобы сохранить природное и культурное наследие, первозданную красоту и целостность районов, привлекающих туристов, а также уклад жизни и культурные традиции общества, особенно коренных общин.

80. Многие страны отметили необходимость содействия созданию потенциала в области устойчивого развития туризма, особенно потенциала местных органов власти. Во многих странах на местные органы возложены важные функции в области развития туризма и управления этой деятельностью, и программы создания потенциала позволят им лучше осознать эти функции в контексте устойчивого развития туризма.

81. Некоторые делегации указали на то, что местные органы власти и национальные правительства должны укрепить свои возможности по контролю за деятельностью туристического сектора и разработать показатели его устойчивого развития, которые можно было бы использовать в процессе принятия решений.

82. Многие делегации подчеркнули необходимость того, чтобы правительства содействовали повышению роли местных общин в принятии решений относительно того, что эти общины намерены предложить туристам, как следует знакомить туристов с их культурным наследием и к каким аспектам их культуры, если таковые имеются, доступ для туристов должен быть закрыт.

83. Некоторые делегации высказали мнение о том, что туризм, в частности массовый, следует регламентировать, а при необходимости и запрещать его в районах с уязвимой экологией и культурой. В охраняемых районах и там, где природа отличается особым разнообразием, уязвимостью и красотой, туризм может быть разрешен лишь при условии его соответствия экологическим требованиям и требованиям сохранения биологического разнообразия. В прибрежных районах, где туризм может нанести серьезный ущерб окружающей среде, следует руководствоваться принципами комплексного управления природными ресурсами. Важным инструментом деятельности по обеспечению устойчивого развития является экологическая экспертиза, и ее следует всячески поощрять.

84. Многими делегациями было отмечено, что вопросы устойчивости должны находить отражение в учебных программах на всех уровнях образования в целях формирования у учащихся экологического сознания и навыков, необходимых для содействия устойчивому развитию туризма. Важно также повышать уровень информированности населения в вопросах устойчивого развития туризма и поощрять более ответственное поведение туристов.

85. Многие страны подчеркнули необходимость дальнейших усилий по недопущению злоупотреблений и эксплуатации людей, в частности женщин, детей и других групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, в целях привлечения туристов. По мнению некоторых делегаций, свою роль в борьбе с этим должны сыграть как направляющие, так и принимающие туристов страны.

Меры, которые надлежит принять частному сектору

86. Многие делегации заявили о том, что сектору туризма следует стремиться к тому, чтобы при принятии решений, касающихся инвестиций, приема на работу, оперативной деятельности и других вопросов, в полной мере учитывались потенциальные последствия этих решений для долгосрочного развития и экономической устойчивости тех районов, в которых осуществляется деятельность этого сектора.

87. По мнению некоторых стран, посредством целенаправленного изменения продуктов, которые сектор туризма разрабатывает и предлагает потребителям, он может непосредственно влиять на характер самого туризма, направляя его развитие в более устойчивое русло. В целях оказания поддержки инициативам этого сектора, направленным на поощрение устойчивого развития, можно использовать маркетинг, способствующий повышению информированности клиентов о потенциальном экологическом и социальном воздействии туристической деятельности, а также о необходимости ответственного поведения. В некоторых странах сектор туризма проявляет все больший интерес к экомаркировке, стремясь использовать ее в качестве одного из средств привлечения туристов. Вместе с тем некоторые делегации указали на то, что концепция экомаркировки и связанные с ней вопросы еще только рассматриваются Комитетом по торговле и окружающей среде Всемирной торговой организации.

88. Многие делегации настоятельно призвали туристические фирмы учитывать в своей коммерческой деятельности требования и процедуры рационального природопользования. Такой учет предполагает проведение экологических и социальных исследований и подготовку персонала в вопросах, касающихся принципов и практики управления устойчивым туризмом. Кроме того, они настоятельно призвали их принять все необходимые меры к сокращению до минимума всех видов отходов, экономии энергии и ресурсов пресной воды и ограничению выброса загрязнителей в окружающую среду, а также к максимальному ограничению потенциального воздействия туризма на окружающую среду, например за счет использования местных материалов и применения технологий, соответствующих местным условиям. Сектору туризма было предложено содействовать распространению практики рационального природопользования, особенно среди мелких и средних предпринимателей.

89. Многие делегации отметили, что в туристическом секторе разработан ряд экологических кодексов поведения и принят ряд других добровольных мер в поддержку устойчивого туризма. В связи с этим было предложено составить перечень и провести оценку таких добровольных инициатив, а также мер по совершенствованию механизмов отчетности и контроля за прогрессом в области устойчивого развития туризма. Некоторые делегации просили подготовить перечень всех существующих кодексов поведения, руководящих принципов и добровольных инициатив, касающихся устойчивого развития туризма.

Меры, которые надлежит принять международному сообществу

90. Многие делегации подчеркнули необходимость того, чтобы международное сообщество содействовало признанию важности туризма как одного из экономических рычагов развития, особенно для развивающихся стран, а также уязвимости ресурсов, от которых зависит туризм, и обусловленной этим необходимостью международной поддержки его устойчивого развития.

91. Многие делегации выразили мнение, что международные организации и страны-доноры должны активизировать свои усилия по обеспечению профессиональной подготовки и созданию потенциала в области туризма в развивающихся странах, и заявили о необходимости проведения исследований по конкретным вопросам, представляющим интерес для развивающихся стран. Важным условием развития в развивающихся странах конкурентоспособного и устойчивого туризма является оказание им технической и финансовой помощи.

92. Некоторые делегации заявили о том, что международные, региональные и многосторонние соглашения и руководящие принципы, касающиеся вопросов устойчивого развития туризма, должны быть воплощены в практические программы действий туристического сектора, правительств и гражданского общества. Необходимо также укрепить и расширить деятельность по обеспечению контроля за осуществлением этих инициатив.

93. Многие делегации подчеркнули, что международное сообщество должно играть важную роль в оказании помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, а также странам с переходной экономикой и малым островным развивающимся государствам, в частности путем предоставления их правительствам финансовой и технической помощи.

94. Многие делегации подчеркнули также необходимость укрепления международного сотрудничества в целях придания развитию туризма экологически более устойчивого характера, отметив при этом важность финансовой поддержки и мер, направленных на ускорение передачи развивающимся странам экологически чистых технологий. Необходимо также содействовать международному обмену информацией, опытом и техническими знаниями, особенно между развитыми и развивающимися странами. Некоторые делегации указали также на то, что

международное сотрудничество должно способствовать повышению устойчивости экономических и социальных аспектов туризма.

95. Несколько делегаций подчеркнули, что одним из важных стратегических подходов к развитию устойчивого туризма является региональное сотрудничество.

96. Одна делегация отметила необходимость развития всех форм экотуризма с учетом местных условий, указав при этом на важность соблюдения глобальных стандартов в целях сведения к минимуму негативных последствий его развития и необходимость широкого международного обмена мнениями и информацией.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

97. На своем 9-м заседании, состоявшемся 26 февраля 1999 года, Рабочая группа рассмотрела проект доклада о работе ее сессии (E/CN.17/ISWG.I/1999/L.1), а также ряд неофициальных документов.

98. На этом же заседании Рабочая группа приняла к сведению неофициальные документы и утвердила свой доклад.

IV. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие и продолжительность сессии

99. Межсессионная специальная рабочая группа по моделям потребления и производства и туризму Комиссии по устойчивому развитию провела свою сессию в Нью-Йорке 22-26 февраля 1999 года в соответствии с решением 1998/295 Экономического и Социального Совета от 31 июля 1998 года. Рабочая группа провела девять заседаний (1-9-е заседания).

100. Сессию открыл временный Председатель Джордж Толбот (Гайана), заместитель Председателя Комиссии по устойчивому развитию.

B. Участники

101. В сессии приняли участие представители государств - членов Комиссии по устойчивому развитию. На ней присутствовали также наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества и представители организаций системы Организации Объединенных Наций и секретариатов договорных органов, а также наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций.

C. Выборы должностных лиц

102. На своем 1-м заседании 22 февраля Рабочая группа путем аккламации избрала Сопредседателями Навада Ханифа (Пакистан) и Шандора Мозеша (Венгрия).

D. Повестка дня и организация работы

103. На том же заседании после заявлений Сопредседателя и представителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Рабочая группа утвердила свою

предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.17/ISWG.I/1999/1, и одобрила организацию своей работы. Повестка дня включала следующие вопросы:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Структуры потребления и производства.
4. Туризм.
5. Прочие вопросы.
6. Утверждение доклада Рабочей группы.

Е. Документация

104. Рабочей группе были представлены следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Всестороннее рассмотрение вопроса об изменении структур потребления и производства" (E/CN.17/1999/2);
- б) доклад Генерального секретаря о туризме и устойчивом развитии (E/CN.17/1999/5);
- с) доклад Генерального секретаря о туризме и устойчивом развитии: туризм и экономическое развитие (E/CN.17/1999/5/Add.1);
- д) доклад Генерального секретаря о туризме и устойчивом развитии: туризм и социальное развитие (E/CN.17/1999/5/Add.2);

е) доклад Генерального секретаря о туризме и устойчивом развитии: туризм и охрана окружающей среды (E/CN.17/1999/5/Add.3).
